

ST. FRANCIS DE SALES CATHOLIC **CHURCH**

SUNDAY, DECEMBER 11, 2022



2000 E Elizabethtown Rd [PO Box 2249]

Lumberton, NC 28358

910 - 739 - 4723

Fax: 910 - 739 - 5543

Email: office@stfrancisdesalescatholic.org

Website: www.stfrancisdesalescatholic.org

Office Hours (horarios del oficina)

Monday (lunes): 8:30 AM – 1:30 PM

Tuesday (martes): 9:00 AM – 2:00 PM [Bilingual]

Wednesday (miércoles): 10:00 AM – 6:00 PM [Bilingual]
closed from (cerrado de) 11:30 AM – 1:00 PM

Thursday (jueves): 8:30 AM – 1:30 PM

closed from (cerrado de) 12:00 PM – 12:30 PM

2:00 PM – 5:30 PM [Bilingual]

CLOSED (CERRADO): Friday (viernes), Saturday
(sábado) and (y) Sunday (domingo)

MASS TIMES (HORARIOS DE MISA)

Wednesday, Thursday and Friday (miercoles, jueves y viernes): 12:00 PM

Saturday (sábado): 5:00 PM [English]

Sunday (domingo): 9:30 AM [English]
7:30 AM y 11:30 AM [Español]

CONFESSION (CONFESIÓN)

Confession is every **Saturday** from **3:00 PM – 4:30 PM**, or
by appointment with the Priest.

La confesión es todos los sábados de 3:00 PM a 4:30 PM, o
con cita previa con el sacerdote.

LITURGY OF THE WEEKEND

10 SAT Mass 5:00 PM: (+Deceased family members)

11 SUN: Misa 7:30 AM:

(+miembros difuntos de la familia de Constantina
Ciraco)

Mass 9:30 AM: (+Deceased family members of)

Misa 11:30 AM: (+miembros difuntos de la familia
Imelda Hernandez)

THIRD SUNDAY OF ADVENT

***1st Reading:** Is 35:1-6a ***Ps** 146:6-10

***2nd Reading:** Jas 5:7-10

***Gospel** Mt 11:2-11

Gospel Reflection

John the Baptist asks a question in the Gospel this Sunday that doesn't make any sense in our brains. He has been preparing the way for the Lord for years, first in his personal preparation through study, fasting and penance and then by his proclaiming the coming of the Messiah and baptisms of repentance in the Jordan. He knew Jesus from before his birth. He leapt in his mother's womb when she heard Mary's voice. He was a cousin of Jesus and probably saw him at family gatherings when they were children. He correctly identified him and baptized him in the Jordan River. He was present as the Holy Spirit descended in the form of a dove and heard the Father speak from the cloud. Now as he is in prison, facing an uncertain future, he asks, and I para-phrase, Are you really, really, really the real deal?" Have I spent my life wisely? Did I do good? A simple yes to John's question wouldn't have been sufficient to answer his question, our question. It would have lacked depth and substance; it would not have soothed his heart. So Jesus answers in a manner that John, and we would understand. This exchange begs the question, "how do we see God?" Not in the spiritual form he takes in heaven; that is beyond our comprehension. How do we see his interaction with us? How do we relate to him as we go through our lives? This is the real question of Advent, and our answer becomes our gift to the Christ Child at his birth.

TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

Reflexión del Evangelio

Juan el Bautista hace una pregunta en el Evangelio este domingo que no tiene ningún sentido en nuestros cerebros. Él ha estado preparando el camino para el Señor durante años, primero en su preparación personal a través del estudio, el ayuno y la penitencia y luego proclamando la venida del Mesías y los bautismos de arrepentimiento en el Jordán. Él conocía a Jesús desde antes de su nacimiento. Saltó en el vientre de su madre cuando ella escuchó la voz de María. Era primo de Jesús y probablemente lo vio en reuniones familiares cuando eran niños. Lo identificó correctamente y lo bautizó en el río Jordán. Él estaba presente cuando el Espíritu Santo descendió en forma de paloma y escuchó al Padre hablar desde la nube. Ahora, mientras está en prisión, enfrentando un futuro incierto, pregunta, y yo parafraseo: ¿Eres realmente, realmente, realmente el verdadero negocio?" ¿He pasado mi vida sabiamente? ¿Hice el bien? Un simple sí a la pregunta de Juan no habría sido suficiente para responder a su pregunta, nuestra pregunta. Habría carecido de profundidad y sustancia; No habría calmado su corazón. Así que Jesús responde de una manera que Juan, y nosotros entenderíamos. Este intercambio plantea la pregunta: "¿Cómo vemos a Dios?" No en la forma espiritual que toma en el cielo; Eso está más allá de nuestra comprensión. ¿Cómo vemos su interacción con nosotros? ¿Cómo nos relacionamos con él a medida que avanzamos en nuestras vidas? Esta es la verdadera pregunta del Adviento, y nuestra respuesta se convierte en nuestro regalo al Niño Jesús en su nacimiento.



LITURGY AND READINGS OF THE WEEK

12 MON: Our Lady of Guadalupe

Zep 2:14-17 Ps Judith 13:18bcde, 19
*Lk 1:26-38

13 TUE: St Lucy (virgin & martyr)

Is Zep 3:1-2, 9-13 Ps 34:2-3, 6-7, 17-18, 19 & 23
*Mt 21:28-32

14 WED: St John of the Cross

Is 45:6c-8, 18, 21c-25 Ps 85:9ab & 10, 11-12, 13-14
*Lk 7:18b-23
(+Deceased family members)

15 THU: Advent Weekday

Is 54:1-10 Ps 30:2 & 4, 5-6, 11-12^a & 13b
*Lk 7:24-30
(+Deceased family members)

16 FRI: Advent Weekday

Is 56:1-3a, 6-8 Ps 67:2-3, 5, 7-8 *Jn 5:33-36
(+Deceased Family Members)

17 SAT: Advent Weekday

Gn 49:2, 8-10 Ps 72:1-2, 3-4ab, 7-8, 17
*Mt 1:1-17

PENANCE SERVICE

The Lord of mercy says, "My steadfast love shall not depart from you." If you know this kind of love in your own life, you know that it frees you to reach out to others with the same kind of unconditional love. When we are reconciled with God, we feel expansive toward the world and each other. And when we are reconciled with ourselves and one another, we find God. If you haven't already done so this Advent season, find an opportunity to celebrate the sacrament of reconciliation.

- Our Parish's Penance Service will be **Tuesday, December 13th** from **6:30 – 7:30 pm**. There will be three assisting priests helping Father Zacharie. Please make time to come and prepare your hearts for the Christmas Season.

SERVICIO DE PENITENCIA

El Señor de la misericordia dice: "Mi misericordia no se apartará de ti". Si conoces este tipo de amor en tu propia vida, sabrás que te libera para acercarte a los demás con el mismo tipo de amor incondicional. Cuando estamos reconciliados con Dios, nos sentimos expansivos hacia el mundo y hacia los demás. Y cuando nos reconciliamos con nosotros mismos y unos con otros, encontramos a Dios. Si aún no lo ha hecho en esta temporada de Adviento, encuentre una oportunidad para celebrar el sacramento de la reconciliación.

- El servicio de penitencia de nuestra parroquia será el **martes 13 de diciembre de 6:30 a 7:30 p.m.** Habrá tres sacerdotes asistentes ayudando al Padre Zacharie. Por favor hagan tiempo para

venir y preparar sus corazones para la Temporada de Navidad.

SFDS BANK CHANGE & NOTICE

Our Parish is switching Banks from PNC to First Bank. If you have a check from the Church, **PLEASE** cash it **ASAP**.

AVISO Y CAMBIO DE BANCO DEL SFDS

Nuestra parroquia está cambiando de banco de PNC a First Bank. Si tiene un cheque de la Iglesia, **POR FAVOR** cámbielo lo antes posible.

PARISH FINANCIAL RECORD:

*Second Sunday of Advent
(November 10/11, 2022)*

1 st Collection:	\$ 3549.00
2 nd Collection:	\$ 821.52
Total:	\$ 4370.52
[Last Year: \$	3724.75]

We thank you all for your contributions. Please, remember to send your offertory envelope weekly or monthly or give online. Les agradecemos a todos por sus contribuciones. Por favor, recuerde enviar su sobre de ofertorio semanal o mensualmente o dar en línea

<http://www.stfrancisdesalescatholic.org/online-giving.html>

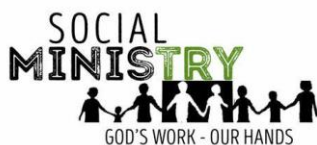
This Week's Special Collection

Help Aging Religious. Senior sisters, brothers, and religious order priests have devoted their lives to prayer, service, and Works of mercy. Most ministered for Little or no pay. Today, their religious communities do not have enough retirement savings. Your gift to today's Retirement Fund for Religious collection helps to furnish medications, nursing care, and other necessities. Please give generously.



Colección especial de esta semana

Ayuda religioso envejecimiento. Hermanas mayores, hermanos y sacerdotes de órdenes religiosas han dedicado sus vidas a la oración, el servicio y las obras de misericordia. La mayoría ministraba por poca o ninguna paga. Hoy, sus comunidades religiosas no tienen suficientes ahorros para el retiro. Su donación a la colecta del Fondo de Jubilación para Religiosos de hoy ayuda a proporcionar medicamentos, cuidados de enfermería y otras necesidades. Por favor, da generosamente.



Due to the holiday season, the Social Ministry Team turned in donations a little bit early. If more donations are collected, they will also be turned in and added to December's total count, however, as of right now, a total of **407 lbs** was turned in! Thank you SO much for your donations, especially during these difficult times. As a *reminder*, there are boxes by the main entrance and Gift Shop entrance of our Church where you can place any items you would like to donate.



Debido a la temporada navideña, el Equipo de Ministerio Social entregó las donaciones un poco antes. Si se recolectan más donaciones, también se entregarán y se agregarán al conteo total de diciembre; sin embargo, a partir de ahora, se entregaron un total de **407 libras!** Muchas gracias por sus donaciones, especialmente durante estos tiempos difíciles. Como recordatorio, hay cajas en la entrada principal y en la entrada de la tienda de regalos de nuestra iglesia donde puede colocar cualquier artículo que desee donar.



Your prayers are requested for the following parishioners
(Se solicitan sus oraciones para la siguiente lista de feligreses):

Tony Blackwell, Alane Walters, David & Rhonda Martin, Sandra Rodríguez, Noelia Powell, Dr. Jerry Devine, Renete Cortez, Lupita Flores Castellano, Fabien, Janet Hester, Mitchell Pittman, Joseph & Shelby Young, The Brown Family (Erin, Adam, Marion, Delano), Cathy Cartrette and Doris Schneider, Tom Jacoby

Sick and Homebound: Victor & Claire Dorais, Robert Barnhill, Robin Barnhill, Richard Geibert, Judy Whritenou, Lydia Yarborough, Carolyn & Richard Onorato, Howard & Nellie Canady, Josette Terry, Tom Divine, Gladys Ortiz, Peggy Malinsky and Lorraine Sinclair, Tom Jacoby

Nursing Homes: Mary Hammonds and Therese Morel at Wesley Pines

Recently Departed (Recientemente Fallecido):
Esperanza Escobar, Donald Joseph Chesner, Tom Devine, Molly Chicelli



English Youth Faith Formation needs parent volunteers

Children's Liturgy has returned to the 9:30 Mass. **Yet, it cannot continue without volunteers!** If you are interested in helping, **PLEASE** contact Melissa Edwards by email at mrich7997@gmail.com or the Church Office at office@stfrancisdesalescatholic.org or 910-739-4723 as soon as possible. We are reminded in 1 Peter 4:10 "As each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God's varied grace." Please, consider sharing your talents to help serve and strengthen our youth Faith Formation. "If [one] part suffers, all the parts suffer with it; if one part is honored, all the parts share its joy." (1 Corinthians 12: 26) We are the body of Christ! We do not want to suffer any longer, we welcome you to help share in this very possible & future joy - **we need you!**



to everyone celebrating their birthday this week! (¡Feliz cumpleaños a todos ustedes que celebran sus cumpleaños esta semana!)

December 11-17

Janet Chavez, Edwin A. Limonteco, Christian Rich Stallings, Carlos Chavez-Ortiz, Meredith Beeler, Eliseo Congo-Santos, Maria Reyes-Lucas, Elena Capote-Flores, Nicholas Dana, Angie-Zuniga-Jimenez



Parish Access to Formed.org SFDS has purchased a subscription to www.formed.org, making it available and free to the whole Parish. Simply go to the site, search our Church and then create your login. Reach out to the office if you have any problems, and Happy Streaming!

Acceso parroquial a Formed.org SFDS ha comprado una suscripción a www.formed.org, haciéndola disponible y gratuita para toda la parroquia. Simplemente vaya al sitio, busque en nuestra Iglesia y luego cree su nombre de usuario. Comuníquese con la oficina si tiene algún problema y ¡Feliz transmisión!



When leaving Faith Formation, a Church meeting, Mass, or any other function, please take note of the designated trash cans around our Church campus and inside each building. The Church grounds are Fr Zacharie's home. Please help keep it clean and do not litter. / Al salir de la Formación de fe, una reunión de la Iglesia, Misa o cualquier otra función, tenga en cuenta los botes de basura designados alrededor del campus de nuestra Iglesia y dentro de cada edificio. Los terrenos de la Iglesia son la casa del Padre Zacharie. Por favor, ayude a mantenerlo limpio y no lo haga más pequeño.



**CATHOLIC
DIOCESE of RALEIGH**

Craft Fair: Experience the JOY OF CHRISTMAS CRAFT FAIR at St. Joseph Catholic Church, 2811 Poole Road, Raleigh, Saturday, Dec. 3, 2022, 9am-4pm. Shop local crafters/vendors, enter a raffle/silent auction, walk our beautiful grounds, lunch at the food truck, and have a Merry Christmas!

New Year's Retreat: Rebuilding Your Temple. Begin the New Year with an answer to the question: What does it really mean to be a temple of the Holy Spirit? Let Franciscan Friar Father Peter Tremblay lead you on a journey of discovery, beginning with God's original temple plan in creation to the true temple food in the Eucharist. In addition to powerful preaching, there'll be Mass, confession, Matins, Vespers, and Adoration. Plus time to simply reflect upon the New Year, enjoy the gas logs in our lounge, or explore the beautiful grounds of the Catholic Conference Center in Hickory, NC. Two nights, December 30-January 1. As a special treat, the retreat includes a New Year's Eve banquet and traditional festivities. Last year's sold out, so register now at www.catholicconference.org/new-years. For more information email info@catholicconference.org or call 828.327.7441.

Project Rachel Post Abortion Healing Retreat

If you desire healing from a past abortion, you are invited to experience the love and mercy of Jesus Christ at a Project Rachel weekend retreat January 6-8, 2023. The weekend retreat is strictly confidential for both women and men and includes discussions, spiritual exercises, the sacrament of reconciliation, a Memorial Service and a Mass of the Resurrection. Participation offers a beautiful opportunity to experience God's love, forgiveness and compassion. For more information or to register for the retreat, go to website Project Rachel (rachelnc.org) and/or email project.rachel@raldioc.org or call (919) 852-1021. The cost for the weekend is \$150 (\$100 for early registration) for lodging, meals and all retreat materials. If you have a financial burden, assistance is available.

Understand Your Catholic Faith with The Catechism in a Year Podcast with Fr. Mike Schmitz!

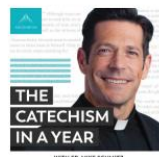
By listening to this podcast, Catholics will:

- Read the entire *Catechism of the Catholic Church* in 365 days
- Understand the essentials of the Catholic Faith and why they matter
- Transform their relationship with the Church that Christ founded

Get the FREE Reading Plan!

Scan this QR code with your phone to learn more and get your free reading plan!

www.ascensionpress.com/ciy



The Knight of Columbus of St. Frances De Sales will host a

Spaghetti Plate Sale

Join us from 10:00 A.M. - 2:00 P.M.
Friday, December 16, 2022
 Each plate will have a serving of:
 Spaghetti, Garlic Bread,
 and a slice of Cake, for dessert
\$7.00 per Plate

Proceeds go to help your Council's General Funds, to continue serving the Parish.
 Please come out, and show your support!

* * * * *

El Caballero de Colón de San Francisco de Sales será el anfitrión de una

Oferta de Plato Espagueti

Únase a nosotros de 10:00 a. m. a 2:00 p. m.
Viernes, 16 de Diciembre 2022
 Cada plato tendrá una ración de:
 espaguetis, pan de ajo,
 y una rebanada de Pastel, de postre
\$7.00 por plato

Los ingresos se destinan a ayudar a los Fondos Generales de su Consejo,
 para continuar al servicio de la Parroquia. ¡Salga y muestre su apoyo!